

令和 年 月 日 Năm Reiwa tháng ngày

保護者 様 Gửi phụ huynh

新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書 Thông báo nghỉ học do nhiễm Corona

伊勢崎市立茂呂小学校 Trường tiểu học Moro
校長 福田 浩 Hiệu trưởng Fukuda Hiroshi

学校感染症に罹患している場合、学校保健安全法第19条の規定により出席停止となります。新型コロナウイルス感染症による出席停止期間の基準は次のとおりです。 Nếu bị nhiễm Corona thì theo điều 19 Luật An toàn sức khỏe học đường phải tạm nghỉ học. Thời gian nghỉ học theo quy định sau:

<新型コロナウイルス感染症の出席停止期間の基準> Thời gian nghỉ học chuẩn
発症した後5日を経過し、かつ、症状軽快した後1日を経過するまで。
5 ngày sau ngày phát bệnh và 1 ngày sau khi đã thấy khỏe lại

新型コロナウイルス感染症に感染した場合は、十分療養し、回復してから登校するようにしてください。回復後、登校再開にあたっては、保護者が「新型コロナウイルス感染症における療養報告書」を記入し、学校へ提出をお願いします。 Khi nhiễm Corona, hãy ở nhà dưỡng bệnh cho khỏe hẳn, hết bệnh rồi hãy đi học. Phụ huynh hãy viết vào báo cáo nghỉ dưỡng bệnh như bên dưới và nộp lên cho trường

なお、新型コロナウイルス感染症とインフルエンザに同時感染した場合は、両方の出席停止期間の基準を満たす必要があります。 Nếu nhiễm Corona và cúm Influenza cùng lúc thì phải tuân thủ quy định nghỉ học của cả 2 bệnh.

※以下保護者記入 Phụ huynh điền vào

学校長 様 Gửi Hiệu trưởng

新型コロナウイルス感染症における療養報告書 Báo cáo dưỡng bệnh Corona

年 Lớp 組 Tổ 番 Số 氏名 Tên

Table with 2 columns: 1 受診 (Khám bệnh) and 2 columns for (1) 診断日 (Ngày chẩn đoán) and (2) 医療機関名 (Tên cơ sở khám bệnh).

Table with 2 columns: 2 療養 (Dưỡng bệnh) and 3 columns for (1) 発症日 (Ngày phát bệnh), (2) 症状軽快日 (Ngày khỏe lại), and (3) 登校再開日 (Ngày đi học lại).

- ※1 発症日とは、一般的には、発熱、咳、咽頭痛、鼻水などの症状が出始めた日。受診した場合には、医師が発症日を特定する。
※2 症状軽快とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ呼吸器症状が改善傾向にあること。
※3 登校再開は、発症日（無症状の場合は検体採取日）を0日目とし、翌日から数えて5日を経過し、かつ、症状軽快日を0日目として1日を経過していること

令和 年 月 日 保護者氏名 P.huynh viết tên